CONVENTION
Lido
I-1 4:40 p. m.

Octubre 18, 1934
4:45 p. m.

APERTURA DE LA SESION

SE ABRE LA SESION A LAS 4:40 p. m. , ocupando el estrado el Presidente Hon. Claro M. Recto.

EL PRESIDENTE. Se abre la sesion.

DISPENSACION DEL LA LECTURA DE LA LISTA Y DEL ACTA

SR. DE GUZMAN. Señor Presidente.

SR. PRESIDENTE. Sr. Delegado por La Union.

SR. DE GUZMAN. Pdio que se dispense la lectura de la lista de Delegados y del acata y que se dé a ésta por aprobada.

EL SR. PRESIDENTE. Tiene la Asamblea alguna objeción a la moción? (Silencio) La Mesa no oye ninguna. Queda aprobada.

DESPACHO DE LOS ASUNTOS QUE ESTAN SOBRE LA MESA DEL PRESIDENTE

EL PRESIDENTE. Léase los documentos recibidos.

SR. SECRETARIO:

(Intertese.)

CONTINUACION DE LA DISCUSION SOBRE LA PROPOSICION DE LA IMPLANTACION DEL SISTEMA LEGISLATIVO BICAMERAL O UNICAMERAL EN FILIPINAS

EL PRESIDENTE. Esta en orden la continuación de la discusion sobre la proposición de la implantación del sistema legislativo bicameral o unicameral en Filipinas.

SR. ARUEGO. Mr. President.

EL PRESIDENTE. Señor Delegnod.

SR. ARUEGO. I yield ten minutes to the Delegate from Cebu, Sr. Moreado.

(El Sr. Recto Abandona el estrado en este momento pasadolo a ocupar el Sr. Sandiko.)

EL PRESIDENTE INTERINO. Tiene la palabra del Delegado por Cebu.

SPEECH OF MR. MONCADO IN FAVOR OF A BICAMERAL LEGISLATURE.

MR. MONCADO. Mr. President, and gentleman of the convention: We arenow confronting the most important question of the Convention. I was amissed of the profound arguments both pro and con of the discussions, that theb bicameralists maintain that the bicameral system of legislature is timely andproper ar this time and even during the ten-year tansitotyr period of our Government of the Commonwealth of the Philippine Islands. Because it will be constructive, efficient, fundamental and ideal whereas, on the otherhand, theunicameral system of legislature, to may mind, as an advocate for the bicameral system of legislature, is not proper not logical at this time nor even it is good for our transitory period of the Government of the Commonwealth of the Philippine Islands, because the world political events signify that the majority of the government of the world are adopting the bicameral system of legislature. Because of that trend of political events we are forcing ourselves to the rocks. It takes an army or navy, both or otherwise, to support such a new plan, the unicameral system of legislature. Reviewing from the era of the Malolos Constitution you will agree withme that the advocates of the Malolos constitution and the framers therein, they had in mind a unicameral system of legislature because they were organizing a defacto government. It is necessary for a de facto government to have one chamber. Why? Because they had ro have in mind a man to dictate immediate action of the defunct government thereby the de facto goverhment of the Malolos Revolutionary forces overthrew the Spanish regime. For that reason it was not necessary for them to organize a bicameral system of legislature. They hve not ime to check from one another. Because of that, the world political trend of events came to the Philippines. A bicameral system of legislature came to the Philippines in 1898 under thebanner of the stars

stripes of the American Government because two and one against one and one, naturally, twofo ces combined together against one force alone, theunicameral system of legislature of the Philippine Republic was overthrown by the American Government. Again, the intentionof American was to formulate a government whichis republican in form, or otherwise they organized the Philippine Assembly, the members therein twere elected by the people, but the American Government was not satisfied with this orgnization. They had to create the Philippine Commission; themembers therein were appointed by the President with the consent of the American Congress. We have had a bicameral system of legislature from the beginning of American occupation in the Philip ines, In 1916 the Jones Law was passed, creating therby a House of Representatives , taking theplace of the Philippine Asembly. The members of the Philippine Assemby were elected by the people. The House of Representatives at this time were elected by the people. The members of the Philippines Commission were not elected by the people. The senate, the members therein were elected by the people. So the difference. So theintention of the American Government in organizing a republican government is nothing but bicameral in form. While the purpose of the Federal Government of the United States is a bicameral legislature, the constitution of the American Government has recommended to every state of the Union that republican form shall be organized therein. The 48 states of the Union have adoptd the so called bicameral system of government. Now the American Congress in 1934 passed the Act, the McDuffie-Tydings Law. One of the provisions of the Tydings-McDuffie Law prbvides that a Republican form of a government shall be organized in the Philippines during the ten-year transitory period of the Government of the commonwealth of the Philippine Islands. What is the meaning of that? Do you mean to say, it is a unicameral

system of legislature? No. Why? Because, from the Federal Government to the 48 states of the Union, the United States has recommended that republican form of government shall be organized meaning a bicameral system of legislature. Now, then, you mean to say, you are now organizing or adopting a unicameral system of legislaure overthrowing the bicameral system of the American government. If you do, you are tantammount to organising a de facto government similar to the Malolos Constitution. Assuming that you are now adopting a unicameral system of legislature, what would happen? The President of the United States would look over your constitution, what kind of legislature you have adopted in the Philippines. It is a unicameral system of legislature. Yes, republican in form. Yes, but in the petition of the same is dictatorial power. Dictatorial power meaning one man power. The dictatorial power is derived from monarchial government, one man power. The only difference between didctatorial and monarchial power is a dictator may rise from the poor classes, not from the upper class; whereas, in monarchial power, he must rise from the high rank of the government. So in that case, like Hitler or Mussolini, Stalin of Russia, organized the so called unicameral system of legislature. Why? Because they want one man. May I ask the unicameralists whether or not they have prepared a man to dictate in the Government. Who is he at least, who are they? We, the bi-cameralists, would like to know whether or not you can carry thebisiness affairs of the Commonwealth of the Philippines Islands. Whether they have an army and navy, or bothor totherwise, you can command the trend of the political events of the world, that in the few years hasp palced American alone, has forty-nine bi-cameral system of legislature. The entire world, the majority of them, have adopted a bicameral system of legislative. Now, supposing you are a member of the unicameral system of legislature

the

then you go to America for some help, or otherwise, what can merica help you? If America has established a bicameal system of Legislature throught a republicann form of government. It is unwise for you to do at present, Mr. President and gentleman of the Convention. Why? We are not organising a republic right now. We arre not right nor organising a ~~REPUBLIC~~ transitory form of government. Have you a right to change the provisions fo the Tydings-McDuffie Law thought the provisions do not say whetherit is a bi-cameral or unicameral system of legislature, but America known you have common sense. You are wise, you arethe people who love wisdom, and therefore, it is not necessary for America to provide whtat you want in the Tydings-McDuffie Law. Why? You have themeans, theability to climb even to heaven. And, speaking of the economic system, the advocates of the unicameral system of legislature says that the reasonthey are goint to eliminate the upper chamber is because some of them spent one million pesos every year. It is so. It takes money to spend for the experimenting of t the thing. We have not been able to ecomplish our experiments. Now, we are goint to transfer our thought to a new ~~EXPERIMENT~~ experiment. How much should be spent for this new experiment, should be spent for this new experiment, if not one thousand pesos, it will cost triple in the lower chamber, in the legislature.

In Conclusion, I maintain that the bicameral system of legislature is proper at present to adopt by thedelegates of this Constitutional Convention because it is ideal, fundamental and sound. Because American has a bicameral system of legislature from the federal to the forty-eight states of the Union because of the wold trend of evens, the majority of them are bi-cameral sytem of legislature. Now the Philippine is nothing but an isolated Islands of the far eastern countries.

we are not organizing, we are not overthrowing, we are not organizing a de facto government, but we will orgainze a government that is provided inthe tydings-McDuffie Law, a republican form of government, meaning a bi-cameral system of legislaw. Therefore I appeal to you, Mr. President and gentlemen of the Convention, forget for a moment the very good system that you are advocating the unicameral system of legislature, preserve that thought after we completed thetask of the provisions of the provisions of the Tydings-McDuffie Law, meaning the ten-year transitory period, if you please. Thus it will enable us to enlighten the American public opinion, if you please. We are suffering now,. Manial is being damaged by the great stom of the world, I thank you, Mr. President and Gentlemen of the convention.

MR. ROMERO. Mr. President.

THE PRESIDENT. El sr. Delegado.

MR. ROMERO. Mr. President, I would like to ask for adjournment, but before I do so, I ask for an amendment of the special order in view if the fact we have not been also XXX able to hild session yesterday and practically we shall not be able to do anything, I ask for an amendment of the special order so that the voting on this resolution will take place on Monday.

SR. ROMERO. Señor Presidente, cedo diez minutos de nuestro tiempo al caballero por Leyte, señor Alkuino.

EL VICE PRESIDENTE. Tiene la palabra el Caballero. por Leyte.

DISCURSO EN CONTRA, DEL SR. ALKUINO

EL SR. ALKUINO. Señor Presidente y Caballeros de la convention: No hay duda que nosotros estamos autorizados para implantar en nuestro pais un sistema de congreso o legislatura unicameral o un sistema bicameral; de modo que sobre este punto para mí no cabe ninguna discusión. Pero lo que me ha animado al hacer ahora uso de la palabra para explicar mis puntos de

vista respecto a esta cuestión, es que parece que presiento al ver nuestros honorables semblantes, que vuestra inclinación es que debemos adoptar el sistema unicameral. Si nosotros decimos al pueblo que le vamos a proporcionar un govierno economico y popular, no hay duda que el pueblo se regocijará y esta proposicion sera aceptado con aplausos. No hay ninguna cuestion sobre si ha de haber una sola camara se economizarian mas de 500 mil pesos, y quizas un millon; pero estas no son las rasones que aquí en voy a exponer.Hay otras militan en favor de mi proposicion de que nosotros debemos aptar por un sistema unidameral. En el lenguaje de las conciliarias, en la diplomacia se usan las palabras equilibrio de poderes, esfera de influencia, esfera de infuencia; en mecanica es usan tumbien las palabras contrapeso, contra blance, contra-presion, el counterpression, que los chofer s llaman "Hhhk-hair". (?) Nosotros qui no usamos nada de esas palabras, aqui, lo que e s ha usado para explicar unos y otros sus puntos de vista respecto a esta cuestion, es de la frase "chek and Balnce." Vamos a ver si el "Check and "balance", podemos explicarilo hejor en esta ocasión.

La comision Filipina cuando principio a legislar creo que no podemos decir que ha legislado tan mal, no obstante ser no creacion d el pueblo. Era una comisión impuesta por el govierno de Estados Unidos. Se cre la Asamble Filipina..y podria decirse que habia en cierto modo dos camaras, la comision Civil y la Asamblea Filipina. ?Que paso entonces?El pueblo considero la comision como una especie de ènterbo para los trabajos de la Asamble Filipina, y los miembros de la Asamblea Filipina tambien consideraron a la comision como una especie de "encroachment," en las proporciones que se plantearan en la Asamblea Filipina. De modo que no hay razon para suponer que, suprimiendo una de las camaras,--la comision ó la Asamblea Filipina--el pueblo Filipino hubiera ido mal. Luego logicamente hablando, suprimion de una de las dos camaras

hoy exis tentes, no creo tampoco que el pueblo anduviera mal y habria noseeconomizado una grandisima cantidad. Para juzagar verdaderamente si el Senado es la institución que hamprintado como "check and balance?" contra la Camara de Representantes, vamos a ver si suprimiendo esta institución y di no hubiese mas que una sóla camar, puede existeir ese "check and balance" de qua tanto se ha hablado aquí. Como vamos a buscar una explicación gráfica respecto a la eficiencia de se "check and Balance?" Aqui estamos reandios en Convencion, en cierto modo, esta organizado como unacamara , como un cuerpo legislativo parecido a la Cámara de Representantes. De manera que aqui mismo, en esta convención, podemos encontrar en ejemplo de si una sóla convencion puede redactar una constitución, o si esta convencion ~~XXXIX~~ necesita de otra convención alta para que nos ayúde en la preparacion de la constitución. Si dijeramos nosotros que nosotros trabajar aqui bien, para formular nuestros constitucion, porque no hay otra convensiónque se puede llamar convencion de alta categoria, que para haga el "check and balance" de nuestros trabajos, entonces podemos decir que una legislatura unicameral puede poreperar del mismo modo que pueda prosperar cualquiera de las legisaturas uncamerales, y como puede prosperar nuestra present convención.

Ahora bien; dentro de esta convenci'n hay lo que se llama "chek and balance?" Creo que si, sin necesidad de acudir a otro cuerpo que os ayde os nuestros trabajos. Tenemos el ejemplo del Comitó de Ponencias, El comite de Ponencias esta trabajando lo indecible para que sus recomendaciones sean aprobadas por esta convención; pero ciertaos grupos estan enfilando la proa contra lo comitó de Poencias, y ahi tenemor el "check and Balance," el comite de Ponencias contra ciertos grupos ? Y qual es el resultado? El resultado es la formación de un comite especial de siete como fruto del "check and balance," entre el comite de Ponencias. Si es asi, se la convencion

puede trabajar, puede marchar divi amente sóla y sin ninguna ayuda de otros cuerpo como una camara o un congreso unicameral como es que una camara o un congreso unidameral no podría hacer bueno su papal si lo dejará sólo para que pueda dedicarse exclusivamente a sus propios trabajos? No hay, necesidad de que n nosotros imitemos a los varios paises que son bicamerales y que dicen que hay mas paises bicamerales que unicamerales.

Se ha dicho que hay 44 paises bicamerales y que hay 22 paises unicamerales. Quiere decir que los 44 paise s biacmerales lo pasan, muy bien, del mosmo modo que lso 22 unicamerales tambien lo pasan muy bien. Ahora se dice: como hay 44 paises bicamerales y 22 paises unicamerales, de modoque debemos adoptar por el sistema bicameral siguiendo el ejemplo de otros paises. Pero esta es no e s ninguna razon. No podemos establecer que aqui que los 44 paisees tienen razon y los 22 no tienen rason. Como dijo um orador, 44 es mayor que 22. Es cuestion de numeros y nada mas. Y muchas veces de la minoria tienen razon.Pero sisla minoria se someto á se subyuga a la voluntad de la ~~XXX~~ mayoria es porque nosotros ya somos civilizados y nos gusta más someter nuestras querellas y asuntos a un arbitraje. Del mismo modo wue los hombres cumod tienen pleitos, cuando tienen sus querellas, se someten al argitraje de un je juez yo no usan sus propias manos, los paises tambien si someten alarbitraje internacional para remediar sus blaes sin recurrir a las armas, proque la humanidad ha tenido que arreglarlos a trompazos y a palos. Pero uma de las cosas que mas debe impresionarnos respecto de esta cuestión es la cuestión del "sine die." En la sesion del "sene die" todos sabemos que todo es precipitación. Como se ha dicho aquí, hay mucho tanto por ciento de las leyes aprobadas que ha sido vetado por el governador general. Pro que? porque en el Sine die" ocurre eso que se llma "rail reading" se porque habiendo dos camaras, las

lo

mismos preparan sus proyectos con vistas a ser aprobados por la otra cámara. Miembros esta lejano el día del "sine die" todos saben tranquilos, pero todos estan alerta de que la otra cámara apruebe los bills de la otra. El Senado, por ejemplo, esta alerta para que la cámara apruebe sus proyectos, y así también alerta para que le Senado apruebe sus proyectos, y así van en os para y espera, de día en día hasta que llegien los días más próximos al "sine die". Llega el último día y la Cámara de Representantes dice" Si no es aprueba mi bill, pues, no voy a aprobar el tuyo--refiriendose al Senado- El Senado a su vez, dice a la Cámara de Representantes, "Si no aprueba mi bill tampoco aprobare el tuyo". Asi es que si se llega a ese punto, tienen que haber necesariamente "sine die," si hay dos cámaras porque las dos cámaras se estan vigilando mutamente para que una afloje y la otra ceda. Estableciendo, pues, un sistema unicameral, arriesgamos a las dos principales, primera, la economia, y segunda, la supresión del "sine die", porque los proyectosprobados por una sola cámara ya no tienen necesidad de la amabilidad y benevolencia de otra MÁS cámara.

Creo que con estos bravos terminos e puedo juzgar, poco mas o menos, la conveniencia de que nosotros poyamos el sistema unicameral.No solo esto es así, sino que los cuerpos deliberativos son muy celosos de sus derechos. Aquí mismo hemos visto que cuando se supo que había una persona o grupo que queria redactar o formular una constitución, y que esa constitución iba a someterse a nuestro voto como un papel puesto en un sobre y que todavia no se había puesto en correcc, se resolvió que no había tal cámara; de ms que los grupos legislativos son mas celosos de sus derechos; no quieren el "encroachment" de cualquier otro cuerpo. Creo, pues, que votando por un sistema unicameral, no habremos cumplido de dar al pueblo

por el gusto, sino que tambien habremos cumplido con nuestro deber.

EL VICE Presidente. (Sr. Sandiko) Hay alguna objeción? (Silencio) La M esa no oye ninguna. Aprobada.

LEVANTAMIENTO DE LA SESION

SR. ROMERO. Sr. Presidente, pido que se levante la sesión.

EL VICE PRESIDENTE (Sr. Sandiko) Si no hay objecion, se levanta la sesion.

Eran las 5:17 p. m.